



SHIMI MUYUTA TARSHUSHPA

SITUACIÓN DE LAS LENGUAS INDÍGENAS EN EL MUNDO Y LA URGENCIA DE SU REVITALIZACIÓN

Marleen Haboud

Oralidad Modernidad@



Pontificia Universidad Católica del Ecuador / Ruhr-Universität Bochum



HOY

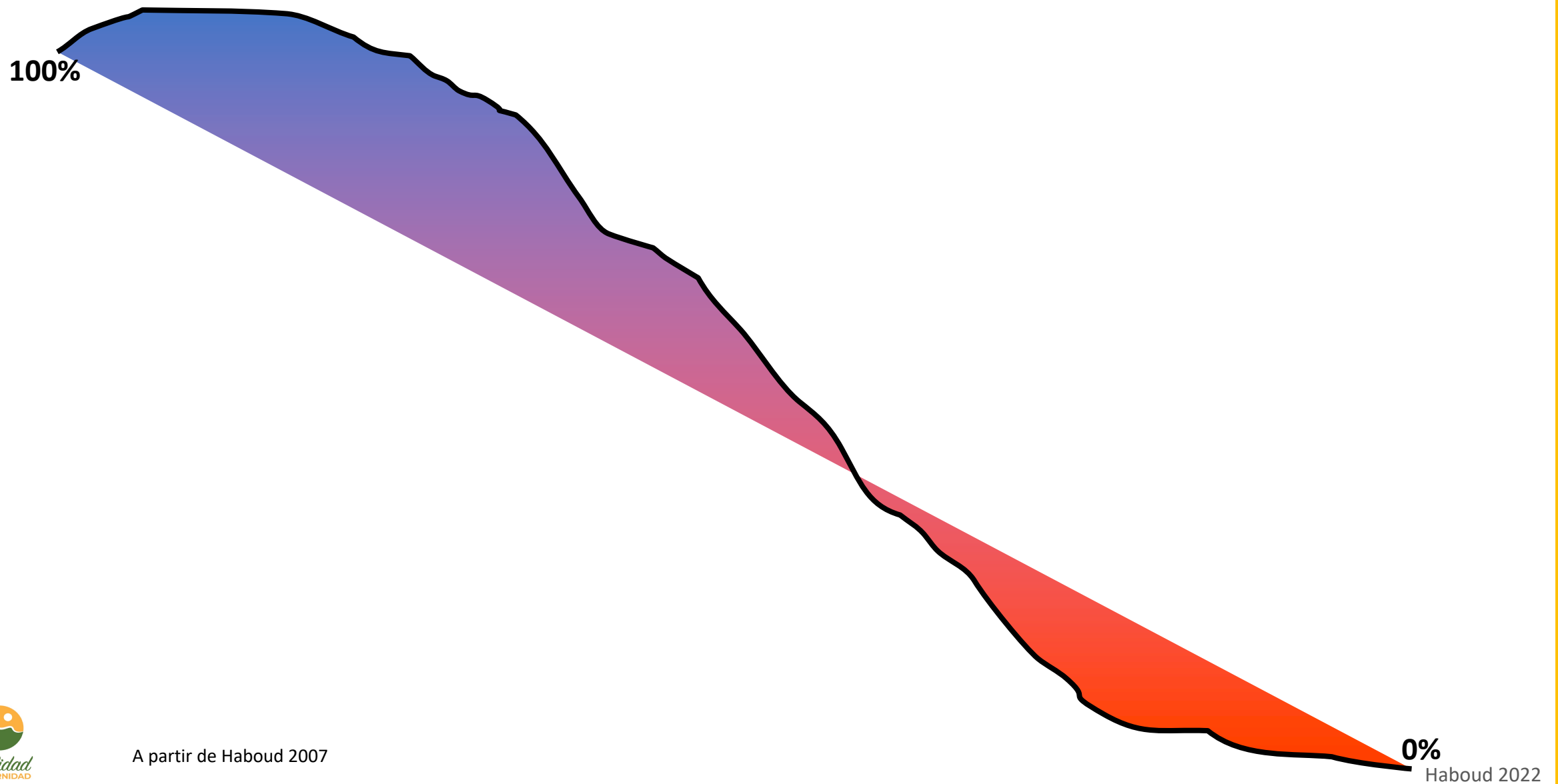
1. **Puntualizar algunas denominaciones y conceptos**
2. **Mirada panorámica** de la situación de **vitalidad** de algunas lenguas indígenas en el mundo
3. **Subrayar** la urgencia de aunar esfuerzos **para su revitalización.**



1. Puntualizar...

- Lenguas, idiomas ... dialectos
- Lenguas indígenas, ancestrales, aborígenes, primigenias, originarias
- Vitalidad: uso y/o desuso de las lenguas

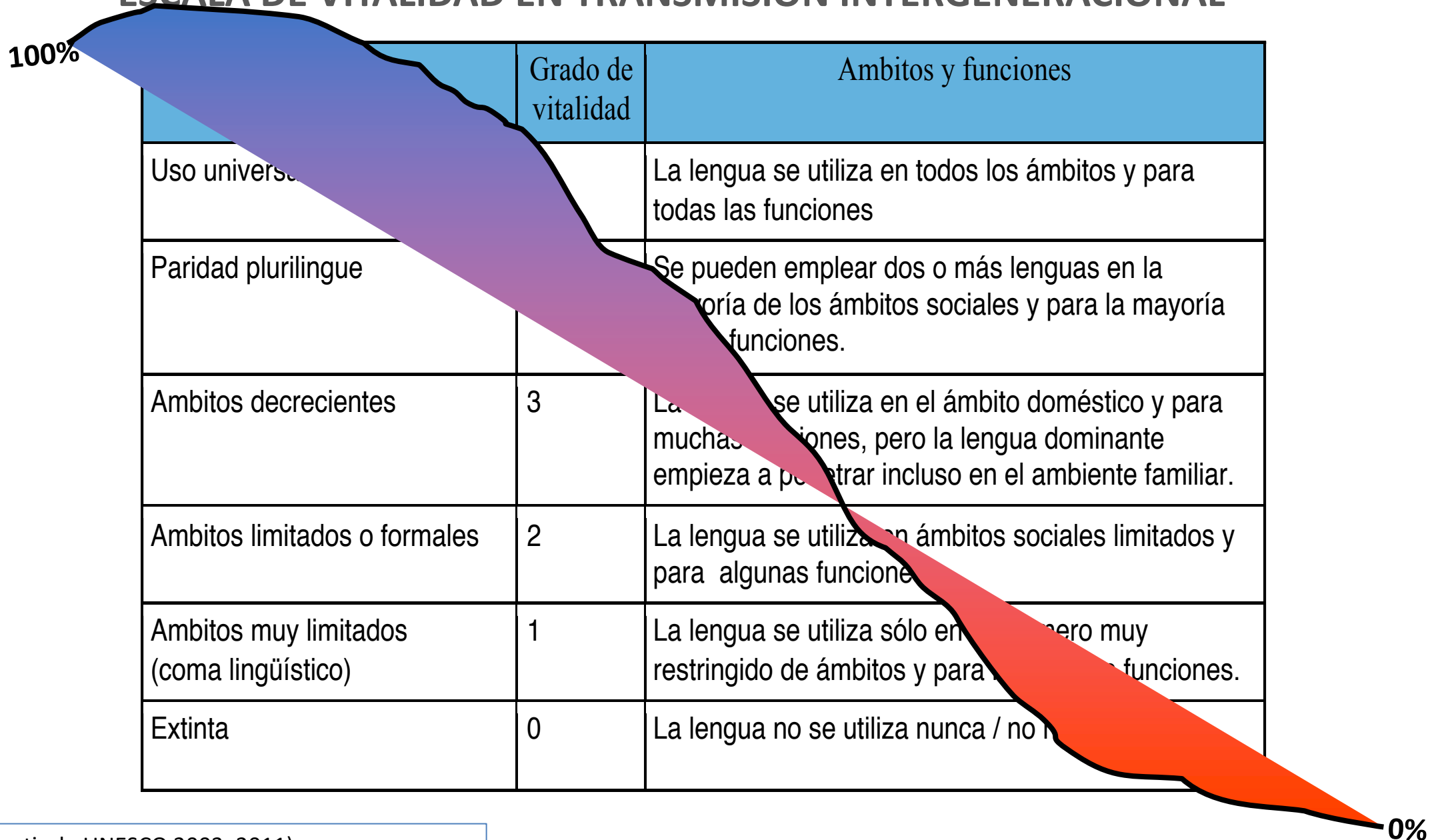
ESCALA DE VITALIDAD



A partir de Haboud 2007

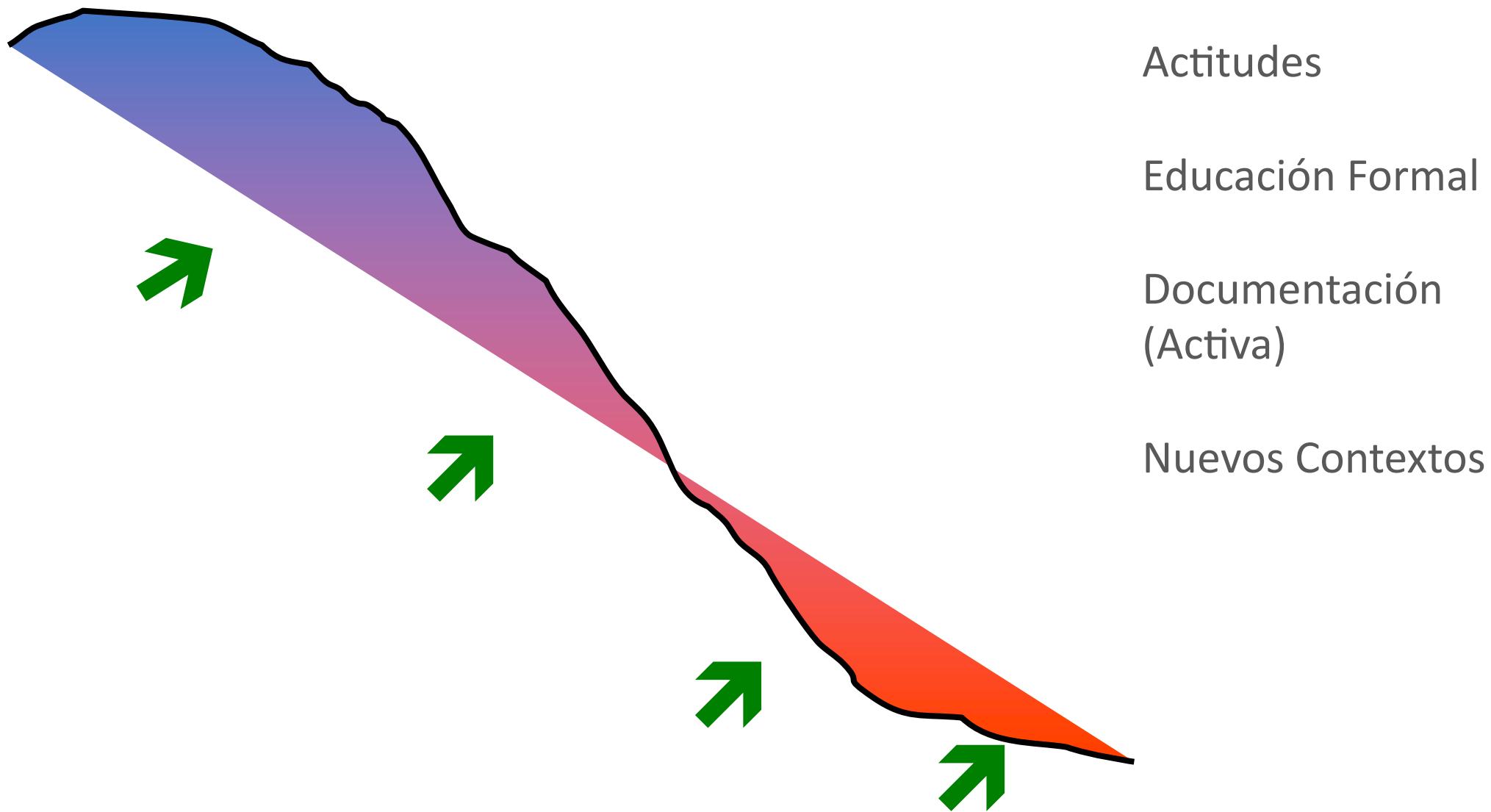
0% Haboud 2022

ESCALA DE VITALIDAD EN TRANSMISION INTERGENERACIONAL



(A partir de UNESCO 2003, 2011)

OTROS FACTORES



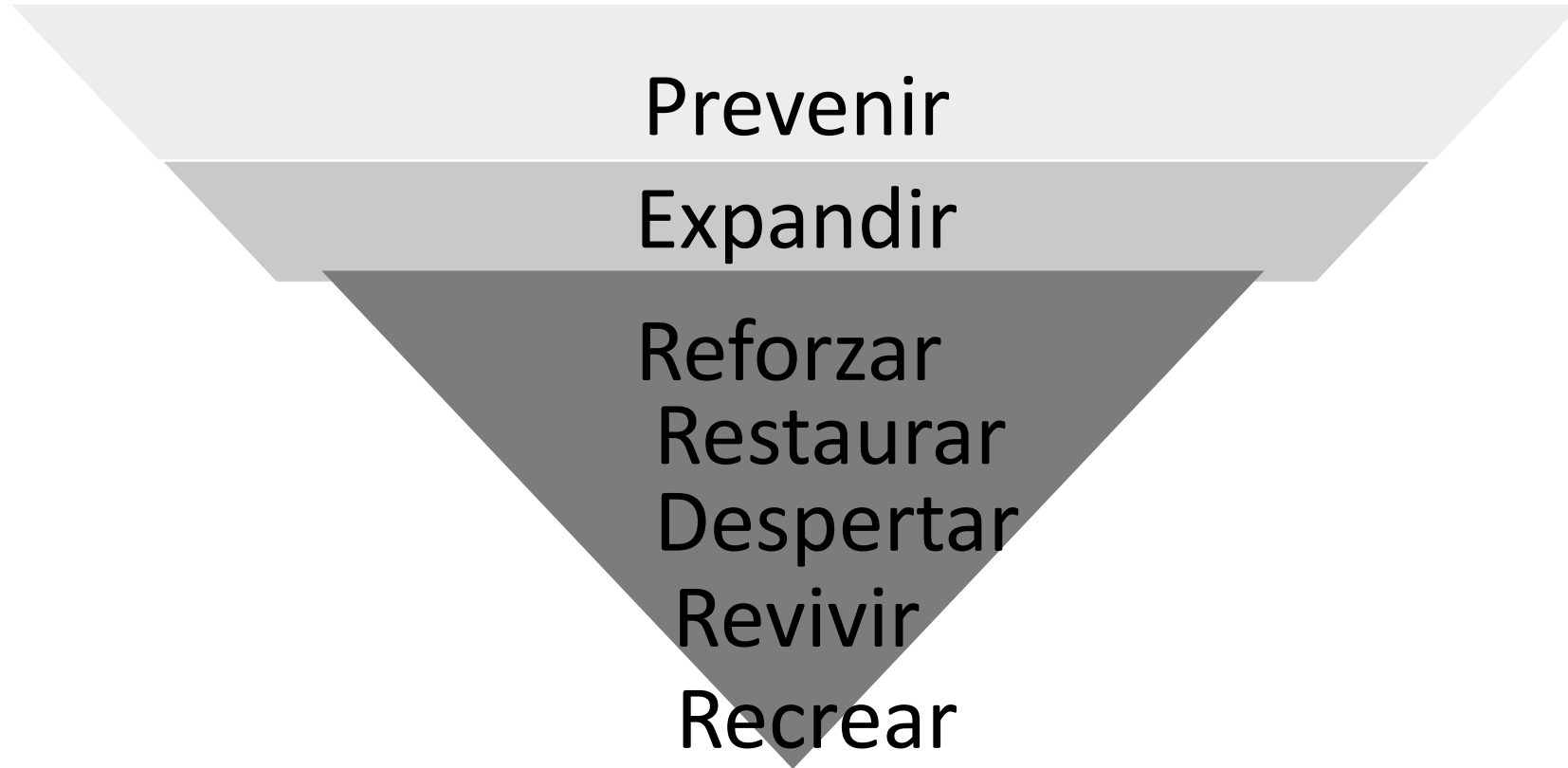
Actitudes

Educación Formal

Documentación
(Activa)

Nuevos Contextos

Revitalización



+
V
I
T
A
L
I
D
A
D
—

2. Mirada panorámica

Alrededor de 7000 lenguas



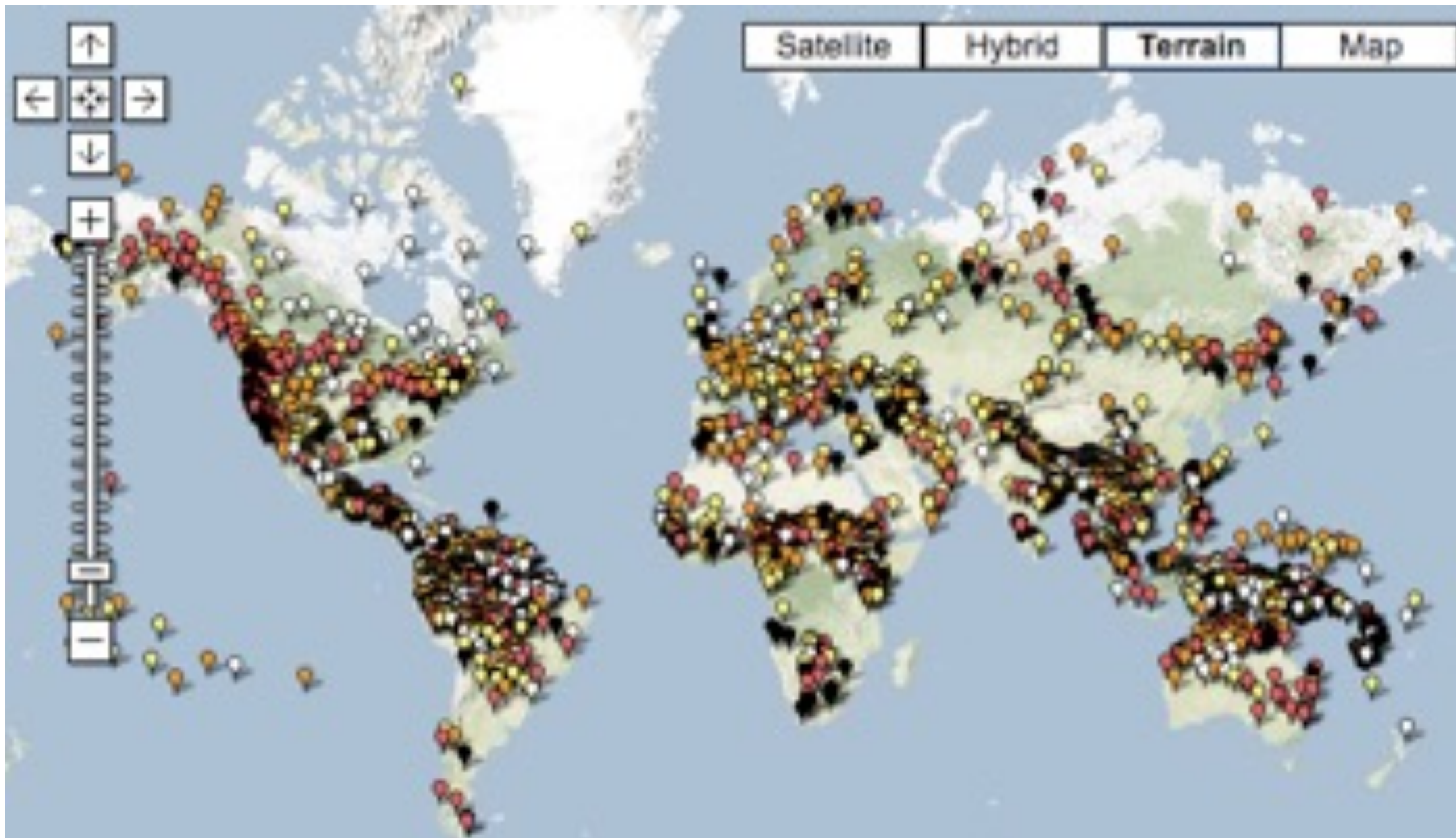


SHIMI MUYUTA TARSHUSHPA



UNESCO 2010

Haboud 2022





Los pueblos **indígenas** en el mundo constituyen menos del 6 % de la población mundial (**480 millones**), sin embargo, hablan más de **4000 lenguas...**

Si hipotéticamente este número de lenguas se divide equitativamente para los hablantes, cada lengua sería hablada por 120.000 personas.



SHIMI MUYUTA TARSHUSHPA

¿Cómo se distribuyen estas lenguas?



SHIMI MUYUTA TARSHUSHPA

OCEANÍA

Tok Pisin
(tok > talk
"palabra", "habla")

Pisin ("pidgin")

- Lengua de señas



891341172



oralidad
MODERNIDAD

Australia



Población indígena en Australia

- Población total: 23,5
- Población aborigen: 650.000 (3%)

Se concentra en Nuevo Gales del Sur y la región norte.

Mapa 1. Lenguas aborígenes en Australia (© David R Horton, AIATSIS, 1996)

El desplazamiento de las lenguas en el tiempo...

Naaguja - Pindiimi - Wangkatja - Pijikala - Najanaja - Nawurtu - Nankilakuthu - Martuyitha - Mariba - Nharnu - Ngarrka - Kurdun - Waljen - Yirrakalan - Ngardi - Kakurtu - Ngulartu - Wangkatha - Widi - Badimaya - Kuwarra - Nganganatjara - Mullarav - Wardal - Nyaki Nyaki - Gurduwanga - Djalgandi - Mudalga - Wawula - Kalarku - Tjupan - Nakako - Mantjintjarra - Mangu - Nanadjara - Ngaanyatjarra - Wajarri - Ngadjumaya - Ngaatjatjarra - Ngarla - Wirrdinya - Kalaamaya - Nyiyaparli - Manyilyjarra - Kartujarra - Kyajarra - Banyjima - Putjijarra - Palyku - Dargudi - Nyamal - Nungara - Widagari - Nyangumarta - Warnman - Karajarri - Mangala - Walmajarri - Yulpanja - Kukatja - Bunara - Maduwongga - Nhugarn - Ngurlipartu - Walyirli - Pantikura - Mijaranypa - Yinhawangka - Wirraragandja - Martu - Wangka - Wangkajunga - Juwaliny - Piliuna - Murunitja - Tjapanmay - Nghanagardi - Witjaari - Natingero - Mirning - Pintupi - Antekerpenhe - Kayetye - Atywarr - Wakirti Warlpiri - Warlpiri - Wakaya - Warlmanpa - Warumungu - Wambaya - Wirangu - Gurindji - Jingulu - Mudburra - Gudanji - Ngariyman - Akarre - Ngalia - Karranga - Kartangarruru - Kuwarranyi - Wurlayi - Ngardilypa - Kokatha - Pertame - Western Arrarnta - Yankunytjatjara - Antakirinya - Pitjantjatjara - Luritja - Kukatja - Anmatyerr - Arrernte - Wiradjuri - Pulaali - Paakantji - Thangkaali - Guyinbaraya - Wilyakali - Pantyikali - Wangaaypuwan - Nhaawupariku - Wemba Wemba - Wayiwan - Wanyiwalku - Ngayaampa - Ngempa - Gamilaraay - Kurnu - Barranbinya - Yuwaalaraay - Gambuwal - Yorta Yorta - Kullilli - Badjiri - Miruwari - Guwamu - Bigambul - Guyambal - Geynyan - Gunggarri - Kogai - Gawambaraya - Ngunawal - Ngannawal - Barunggam - Giabal - Margany - Gunya - Mandandanji - Dharawala - Nguri - Paaruntji - Parrintji - Wadi Wadi - Yuwaalayaay - Mitpulo - Barababaraba - Kureinji - Anaiwan - Wirrayayaraay - Wirraya - Wirraya - Wadi Wadi - Burubura - Himberrong - Marrawarra - Inuwan - Galali - Yitha Yitha - Mutti Mutti - Nari Nari - Yagiri - Yugambal - Bundjalung - Gidhabal - Wiyaabal - Galibal - Dinggabal - Wahlubal - Wiyaabal - Yugambeh - Miryangbal - Jandali - Geawegal - Duungidjawa - Moondjan - Ngoera - Yugara - Buyibara - Dalla - Guwar - Wakka Wakka - Gubbi Gubbi - Warrimay - Butchulla - Yiman - Gooreng Gooreng - Taribelang - Gungabula - Goeng Goeng - Bidjara - Garaynbal - Wadjigi - Birrbay - Gangulu - Tulua - Baiali - Yagalangu - Gayiri - Darumbal - Baradha - Guwimbal - Mian - Yambina - Yanga - Baranba - Yiba - Biri - Wiri - Giya - Ngamba - Gudjal - Bindal - Yuru - Yetimarla - Ganulu - Mandalgu - Yugarabul - Gathang - Ngarbal - Dhanggati / Dughutti - Burrigati - Birih - Nyangbal - Mananjahli - Nerang Creek - Nganduwal - Ngarahgwai -

Marrakulu - Dhatwangu - Djapu - Lamami - Koongurrukun - Anindilyakwa - Yanyuwa - Garwa - Nganji - Emmi Nganji - Merri - Marri Tjevin - Marri Amu - Magati Ke - Mariyedi - Djimilirri - Kerninyi - Maramanindji - Kundedjnjenghmi - Gunguluwala - Kuninjku - Gurrigurri - Galdyuh - Letpurrit - Ngardawuli - Ngen - giwumirri - Urrirrk - Wurdang - Gidjorra - Manangkari - Igar - Burdinmanduwj - Bininj Kun-wok - Garig - Mukngirru - Jaminjung - Gun-narda - Gun-narta - Dhangu - Wutjara - Dhawal - Dhuwala - Ngaliwurru - Djangu - Manyarring - Mildjingi - Djadiwitjibi - Wora - Tiwi - Walmapuy - Nhangu - Marrani - Larrakia - Malak - Malak - Yolngu Matha - Warray - Yunggor - Wagiman - Nungali - Wuna - Batjamalh - Wulwulam - Kamu - Wardaman - Bilinarra - Uwinymi - Wurrugu - Dagoman - Iwaidja - Murrinh-Patha - Ngomburr - Bugundija - Limilingan - Mbukarla - Mayali - Marrku - Amurdak - Gaagudju - Wada - Mengerrdji - Erre - Jawoy - Dalabon - Maung - Kunwinjku - Urningang - Angman - Kunbarlab - Kente - Gundjeihmi - Yan-nhanju - Rembarrnga - Ndjebbana - Gurr-goni - Ngalkbon - Ngalkagan - Mangarrayi - Walamangu - Marrithiyel - Nakkara - Gun-nartpa - Burarra - Ganhalpuynyu - Wubulkarra - Buan - Ngan gikurungurr - Ngandi - Alawa - Djinang - Balmi - Wurlaki - Djinba - Malarbardjuradi - Marridan - Kriol - Torres Strait Creole - Ngawadj - Tanganeakal - Yirawirung - Bungandij - Bindjali / Bodaruwitj - Mardidjali - Wergaia - Yuyu - Warki - Dhuwurd Wurrung - Djadjala - Latji Latji - Jari Jari - Keeray Woolroong - Knenknenwurrung - Djab - Wurrung - Jardwadjali - Dadi Dadi - Wathaurong - Ramindjeri - Gulidjan - Oja Dja Wurrung - Weki Weki - Boonwurrung - Woitwurrung - Taungurung - Yabula Yabula - Brataulung - Portaulung - Bangerang - Brayakaulung - Tatungalung - Yalithmathang - Dhudhuroa - Brabralung - Ngarigu - Walgalu - Krauatungalung - Bidawal - Ngaralida - Dyirringan - Thawa - Dhurga - Dharamba - Dharawal - Peramangk - Gundungurru - Eora - Kuringgai - Wonnarua - Dhargu - Darlkingun - Awabakal - Guna / Kurnai - Ngarrindjeri - Ngangaruku - Bulbadjali - Gadubanud - Djargurd Wurrong - Gaiwurrung - Koornkopanoot - Bigwurrung - Ngayawang - Wirngindjal dhalinanog - Wulluwurrung - Ngurai-illamwurrung - Jagwadjali - Biwadjali - Pirtipitwurrung - Nundadji - Wotjobaluk - Wuywurru - Yaraldi - Bangerang palawa - Kani - Ballardong - Yuat - Amangu - Watjanti - Nhandu - Daguda - Buluguda - Matgana - Yingkarta - Bibulman - urrama - Yindjibarndi - Ngarluma - Kariyarra - Wardandi - Ngarli - Noongar - Yapurarra - Jadira - Kanyang - Jaburu - Padupadu - Korong - Yinyjwarrni - Kurruma - Mijarranypa - Marntartka - Ngamangamara - Djiraly -

Naaguja - Pindiimi - Wangkatja - Pijikala - Najanaja - Nawurtu - Nankilakuthu - Martuyitha - Mariba - Nharnu - Ngarrka - Kurdun - Waljen - Yirrakalan - Ngardi - Kakurtu - Ngulartu - Wangkatha - Widi - Badimaya - Kuwarra - Nganganatjara - Mullarav - Wardal - Nyaki Nyaki - Gurduwanga - Djalgandi - Mudalga - Wawula - Kalarku - Tjupan - Nakako - Mantjintjarra - Mangu - Nanadjara - Ngaanyatjarra - Wajarri - Ngadjumaya - Ngaatjatjarra - Ngarla - Wirrdinya - Kalaamaya - Nyiyaparli - Manyilyjarra - Kartujarra - Kyajarra - Banyjima - Putjijarra - Palyku - Dargudi - Nyamal - Nungara - Widagari - Nyangumarta - Warnman - Karajarri - Mangala - Walmajarri - Yulpanja - Kukatja - Bunara - Maduwongga - Nhugarn - Ngurlipartu - Walyirli - Pantikura - Mijaranypa - Yinhawangka - Wirraragandja - Martu - Wangka - Wangkajunga - Juwaliny - Piliuna - Murunitja - Tjapanmay - Nghanagardi - Witjaari - Natingero - Mirning - Pintupi - Antekerpenhe - Kayetye - Atywarr - Wakirti Warlpiri - Warlpiri - Wakaya - Warlmanpa - Warumungu - Wambaya - Wirangu - Gurindji - Jingulu - Mudburra - Gudanji - Ngariyman - Akarre - Ngalia - Karranga - Kartangarruru - Kuwarranyi - Wurlayi - Ngardilypa - Kokatha - Pertame - Western Arrarnta - Yankunytjatjara - Antakirinya - Pitjantjatjara - Luritja - Kukatja - Anmatyerr - Arrernte - Wiradjuri - Pulaali - Paakantji - Thangkaali - Guyinbaraya - Wilyakali - Pantyikali - Wangaaypuwan - Nhaawupariku - Wemba Wemba - Wayiwan - Wanyiwalku - Ngayaampa - Ngempa - Gamilaraay - Kurnu - Barranbinya - Yuwaalaraay - Gambuwal - Yorta Yorta - Kullilli - Badjiri - Miruwari - Guwamu - Bigambul - Guyambal - Geynyan - Gunggarri - Kogai - Gawambaraya - Ngunawal - Ngannawal - Barunggam - Giabal - Margany - Gunya - Mandandanji - Dharawala - Nguri - Paaruntji - Parrintji - Wadi Wadi - Yuwaalayaay - Mitpulo - Barababaraba - Kureinji - Anaiwan - Wirrayayaraay - Wirraya - Wirraya - Wadi Wadi - Burubura - Himberrong - Marrawarra - Inuwan - Galali - Yitha Yitha - Mutti Mutti - Nari Nari - Yagiri - Yugambal - Bundjalung - Gidhabal - Wiyaabal - Galibal - Dinggabal - Wahlubal - Wiyaabal - Yugambeh - Miryangbal - Jandali - Geawegal - Duungidjawa - Moondjan - Ngoera - Yugara - Buyibara - Dalla - Guwar - Wakka Wakka - Gubbi Gubbi - Warrimay - Butchulla - Yiman - Gooreng Gooreng - Taribelang - Gungabula - Goeng Goeng - Bidjara - Garaynbal - Wadjigi - Birrbay - Gangulu - Tulua - Baiali - Yagalangu - Gayiri - Darumbal - Baradha - Guwimbal - Mian - Yambina - Yanga - Baranba - Yiba - Biri - Wiri - Giya - Ngamba - Gudjal - Bindal - Yuru - Yetimarla - Ganulu - Mandalgu - Yugarabul - Gathang - Ngarbal - Dhanggati / Dughutti - Burrigati - Birih - Nyangbal - Mananjahli - Nerang Creek - Nganduwal - Ngarahgwai -

250+ Indigenous Australian languages were spoken on the continent in 1788

120 languages were spoken in 2016

90% are considered endangered in 2019

Gumbaynggirr - Wehlubal - Wapabara - Rakiwara - Karunbara - Gambalamam - Turrbal - Dungibara - Wullu - Wullu - Baanbay - Marbal - Ngarabal - Guringay - Wudjebal - Nymboidan - Yirraygirr - Yunggay - Waluwarra - Bularnu - Ayerrerenge - Kalkadoon - Indjilandi - Wunumara - Mayi-Thakurti - Ngawun - Ngubuninji - Wangkamanha - Mayi-Yapi - Mbara - Waanyi - Mayi-Kutuna - Mayi-Kulan - Mingingida - Kukatj - Gundara - Gkuthaarn - Garandi - Kurtjar - Yukulta - Kayardild - Walanoama - Yangkaal - Lardil - Kunkalanya - Ngulupulu - Parnkarra - Kapula - Marrago - Bundjil - Kok Narr - Rakaya - Kok Nhang - Barinkirri - Indjiladi - Lanima - Wangka-Yutjuru - Pitta Pitta - Ringu Ringu - Yalarnnga - Guwa - Yanda - Warrwa - Walki - Jaru - Nyul Nyul - Unggumi - Bardi - Jawi - Worrorra - Ngariyin - Guwji - Yawuru - Gija / Kija - Wanyjirra - Wunambal - Andedja - Munumburu - Wolyamidi - Bemba - Miriwoong - Jugun - Malgin - Wenambal - Yiji - Kuluwarrang - Wilawila - Gunin - Gajirrawoong - Gambera - Nyikina - Worla - Miwa - Julbaya - Umida - Ngumbal - Doolboong - Wawari - Ngarnawu - Yawijbaya - Marangan - Unggarrangu - Winjarumi - Bunuba - Andajin - Baard - Gooniyandi - Nyininy - Jabirr Jabirr - Nimanburru - Adnyamathanha - Pirlatapa - Wadigali - Arabana - Dhirari - Gungadidji - Dieri - Yandruwandha - Dhiraila - Narungga - Mambangurra - Ngamin - Yawarrawarrka - Wangkumara - Punthamara - Wangkangurru - Karangura - Kunadaburi - Nauo - Yarluyandi - Karanya - Marula - Mithaka - Karuwal - Pirriya - Kungkari - Wadjabangai - Kaurna - Maiawali - Iningai - Yirandali - Bidjara - Yandjibara - Parlpadramardra - Nhirrri - Matja - Ngananhina - Nukunu - Midhaliri - Mikiri-nganha - Wangkakupa - Piltalpa - Wangkatyaka - Walipi - Yarrumada - Ngadjuri - Eastern Wangkangurru - Wangkumara - Parnkalla - Yadiawara - Malyangapa - Kuyani - Gamalangga - Liyagalawumirr - Marri Ngarr - Guyamirrilili - Ritharrngu - Waqilak - Liyagalawumirr - Guyula - Kuwema - Madarrpa - Marra - Ngaladharr - Djambarrpuynyu - Birrkili - Dhapuyngu - Datiwuy - Mandatja - Manydjilpuynyu - Marrangu - Ngaymil - Dhuwaya - Djarrwark - Dhayyi - Pungupungu - Warrdarrang - Ngarnka - Gupapuyngu - Dhurili - Bunanatjini - Wubuy - Bararrngu - Matngala - Golpa - Warramirri - Wangurri - Manggali - Binbinka - Makarrwanhalmirr - Galpu - Maranunggu - Rirratjingu - Gumatj -

Kongal-marawar - Kongal-boyal - Purnukundi - Marndanjingu - Pindjarup - Jaurnmalu - Wilman - Wudjar - Wajuk - Uw Oykanang - Kuku Kulunggur - Kuku Wakura - Djabugay - Areba - Kuku Djangu - Wuthathi - Bulwag - Yirray - Gunggay - Mbabaram - Yidinji - Madjay - Ngadjan - Mamu - Dyirbal - Dirru - Tagalaka - Gulngay - Girramay - Gugu Badhun - Nywaigi - Luthigh - Biyay - Yanga - Wamin - Agwamin - Warrungu - Warrgamay - Wulgurukaba - Mbarumbathama - Jabunbarra - Jirrbal - Yangathimi - Walmalbarra - Jirribarra - Mamu - Buluguyban - Mulgu - Coonambella - Teppathiggi - Guluy - Kuku Jakandji - Nyagali - Kuku - Yalaja - Wanyurr - Dhalundhurr - Waguurrugu - Kuuku I'yu - Kuuku Yani - Wik Iyanh - Wik-Keayang - Kugu - Mangk - Kugu Uganb - Kugu Uwanh - Kugu Yranh - Wanjika - Nhalwalgaba - Atampaya - Uradhi - Awngthim - Mpakwithi - Kokiny - Yumukuntji - Gudang - Uyungkuthi - Rimangogudinhma - Ogh Angkula - Ogh - Ikarranggal - Ogh Alungul - Yuputhimiri - Kala Lagaw Ya - Kuuk Yak Ogh Awarrang - Ndrangith - Koko - Babang - Koko Beberam - Nda' ngith - Ogh Undjan - Uw El - Uw Olem - Anguthimiri - Kirka - Utaalnganu - Thayem - Yirrk Thangalk - Kuuk Thayaythin - Ngayyungu - Cleveland Bay - Undjija - Biyay - Kugu Mu'in - Adithingithigh - Kuuku Ya'u - Yarayitana - Wakaman - Dulgubarra - Mamu - Yintyinka - Athina - Injinoo - Iky - Mabuyag - Wimaranga - Thaynakwith - Mpalitjanh - Lingithigh - Ntrwa' ngayth - Yinnuw - Kalaw Kawaw - Ya - Ladamngid - Mamangathi - Alngith - Arintingithigh - Ngkoth - Troj - Ntra' ngith - Meriam Mir - Mbiyowm - Andjingith - Kugu Muminh - Kaanju - Umpila - Wik Paach - Wik Ompom - Wik Elken - Kulkalgaw Ya - Umpithamu - Wik Ngatharr - Wik Epa - Wik Me'nh - Wik Ngathan - Morrobolam - Wik Mungkan - Kugu - Nganhcara - Kawalgaw Ya - Ayapathu - Pakanh - Aghu Tharrngala - Kuuk Thayayrre - Djagaraga - Gugu - Rarmul - Yir Yorit - Uw Oklola - Gugu Yawa - Kuku Yalanji - Guugu-Nyiguduyi - Angkamutji - Kuku-Warra - Guugu Yimidhurr - Kunjen - Kuku Thaypan - Koko Bera - Koko Bididji - Kuku Buyunji - Kuku Tunyay - Yadhaykenu - Kuku Nyungkul - Koko Dhawa - Kuku Mini - Mularidji - Naaguja - Pindiini - Wangkatja - Pijikala - Najanaja - Nawurtu - Nankilakuthu - Martuyitha - Mariba - Nharnu - Ngarrka - Kurdun - Waljen - Yirrakalan - Ngardi - Kakurtu - Ngulartu - Wangkatha - Widi - Badimaya - Kuwarra - Nganganatjara - Mullarav - Wardal -

Gumbaynggirr - Wehlubal - Wapabara - Rakiwara - Karunbara - Gambalamam - Turrbal - Dungibara - Wullu - Wullu - Baanbay - Marbal - Ngarabal - Guringay - Wudjebal - Nymboidan - Yirraygirr - Yunggay - Waluwarra - Bularnu - Ayerrerenge - Kalkadoon - Indjilandi - Wunumara - Mayi-Thakurti - Ngawun - Ngubuninji - Wangkamanha - Mayi-Yapi - Mbara - Waanyi - Mayi-Kutuna - Mayi-Kulan - Mingingida - Kukatj - Gundara - Gkuthaarn - Garandi - Kurtjar - Yukulta - Kayardild - Walanoama - Yangkaal - Lardil - Kunkalanya - Ngulupulu - Parnkarra - Kapula - Marrago - Bundjil - Kok Narr - Rakaya - Kok Nhang - Barinkirri - Indjiladi - Lanima - Wangka-Yutjuru - Pitta Pitta - Ringu Ringu - Yalarnnga - Guwa - Yanda - Warrwa - Walki - Jaru - Nyul Nyul - Unggumi - Bardi - Jawi - Worrorra - Ngariyin - Guwji - Yawuru - Gija / Kija - Wanyjirra - Wunambal - Andedja - Munumburu - Wolyamidi - Bemba - Miriwoong - Jugun - Malgin - Wenambal - Yiji - Kuluwarrang - Wilawila - Gunin - Gajirrawoong - Gambera - Nyikina - Worla - Miwa - Julbaya - Umida - Ngumbal - Doolboong - Wawari - Ngarnawu - Yawijbaya - Marangan - Unggarrangu - Winjarumi - Bunuba - Andajin - Baard - Gooniyandi - Nyininy - Jabirr Jabirr - Nimanburru - Adnyamathanha - Pirlatapa - Wadigali - Arabana - Dhirari - Gungadidji - Dieri - Yandruwandha - Dhiraila - Narungga - Mambangurra - Ngamin - Yawarrawarrka - Wangkumara - Punthamara - Wangkangurru - Karangura - Kunadaburi - Nauo - Yarluyandi - Karanya - Marula - Mithaka - Karuwal - Pirriya - Kungkari - Wadjabangai - Kaurna - Maiawali - Iningai - Yirandali - Bidjara - Yandjibara - Parlpadramardra - Nhirrri - Matja - Ngananhina - Nukunu - Midhaliri - Mikiri-nganha - Wangkakupa - Piltalpa - Wangkatyaka - Walipi - Yarrumada - Ngadjuri - Eastern Wangkangurru - Wangkumara - Parnkalla - Yadiawara - Malyangapa - Kuyani - Gamalangga - Liyagalawumirr - Marri Ngarr - Guyamirrilili - Ritharrngu - Waqilak - Liyagalawumirr - Guyula - Kuwema - Madarrpa - Marra - Ngaladharr - Djambarrpuynyu - Birrkili - Dhapuyngu - Datiwuy - Mandatja - Manydjilpuynyu - Marrangu - Ngaymil - Dhuwaya - Djarrwark - Dhayyi - Pungupungu - Warrdarrang - Ngarnka - Gupapuyngu - Dhurili - Bunanatjini - Wubuy - Bararrngu - Matngala - Golpa - Warramirri - Wangurri - Manggali - Binbinka - Makarrwanhalmirr - Galpu - Maranunggu - Rirratjingu - Gumatj -

En 228 años el número de lenguas se ha reducido a menos de la mitad. De estas (120), el 90% está en peligro



Testimoniar y transmitir



Caroline

“Cuando era niña, teníamos que guardar nuestra lengua en secreto, ahora estamos reaprendiendo porque queremos asegurar que nosotros, los Ngunnawal seremos los guardianas de nuestra lengua”.

Lengua es cultura

Lengua es identidad

Lengua es vida

Educación en mi lengua: “los resultados educativos mejoran cuando se enseña en la lengua propia, sobre todo en los primeros años”.

Our Language Region



Proudly supported and sponsored by:



Our Languages - nganaju irra

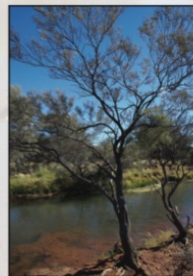
There are many Aboriginal languages and dialects of the Geraldton region are Wajarri (and dialects), Nhandu, Yingarta, Badimaya, Malgana, Warriyanga, Ngarla, Wilunyu, Widi, Thawurda and Bayungu. These languages are all endangered – that means they are at risk of becoming extinct.



A language becomes threatened when there are few users of the language, it is not being passed down to the next generation and the speakers have a weak political and social status. Aboriginal people had to stop using their languages because of years of colonial control and cultural dominance that saw forcible family separation policies and the loss of Aboriginal populations through introduced diseases and violence.

Visibilizar las lenguas

When language speakers pass away and a language dies, all that knowledge, collected over all those years, is lost.



This exhibition is an acknowledgement of the members of the community who work to maintain and revive their languages in the region. Without them and the other members of the community who are too numerous to mention here, the future of Aboriginal identities, language diversity and humanity would be truly endangered.



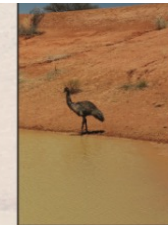
Lucy Ryder Nhandu

"It [the language] belongs to my heart"

Lucy Ryder was a Nhandu woman, born in Murchison House Station in 1919. She grew up speaking English and Nhandu, and like many other people those days, spoke other languages like Thawurda, Wajarri



Nhandu frequently until her Morgan, died in the mid 1980s. maternal grandmother, taught her the importance of saying words properly.



In turn, Lucy's daughter, Violet, was not allowed to write down any Nhandu word until she could pronounce it properly. It had to be right – "this is my granny's language and it belongs to my heart."

Lucy knew that mainstream society did not allow people to use their own language in certain places, but this did not stop her from speaking it and recording it for the sake of her family.

Inyanygu, agujadatha,
(In-nyany-gu, a-gu-ja-da-tha)
This is for you my darling Mother

Nyini wakawakandanu, walganyjanda Nhandu wangganhaa.
(Nyi-ni wa-ka-wa-kan-da-nu, wal-gany-jan-da nan-da wang-ga-naa)
You, who worked so hard to save the Nhandu language.

Lucy sadly passed away in 2003, but the years of work she spent on recording her language is allowing her daughter to revive the language today.



Actualización de políticas para la Educación formal

- **Plan nacional de educación** en lenguas aborígenes en Australia
- **Cerrar la brecha entre la política y la práctica:** “no a una retórica vacía”.
- Recursos para los **centros educativos** con perspectivas indígenas y en lenguas aborígenes
- **Materiales propios** desarrollados por las escuelas y las comunidades
- **Re-despertar las lenguas**

África



África – 2000 lenguas, 500 en peligro

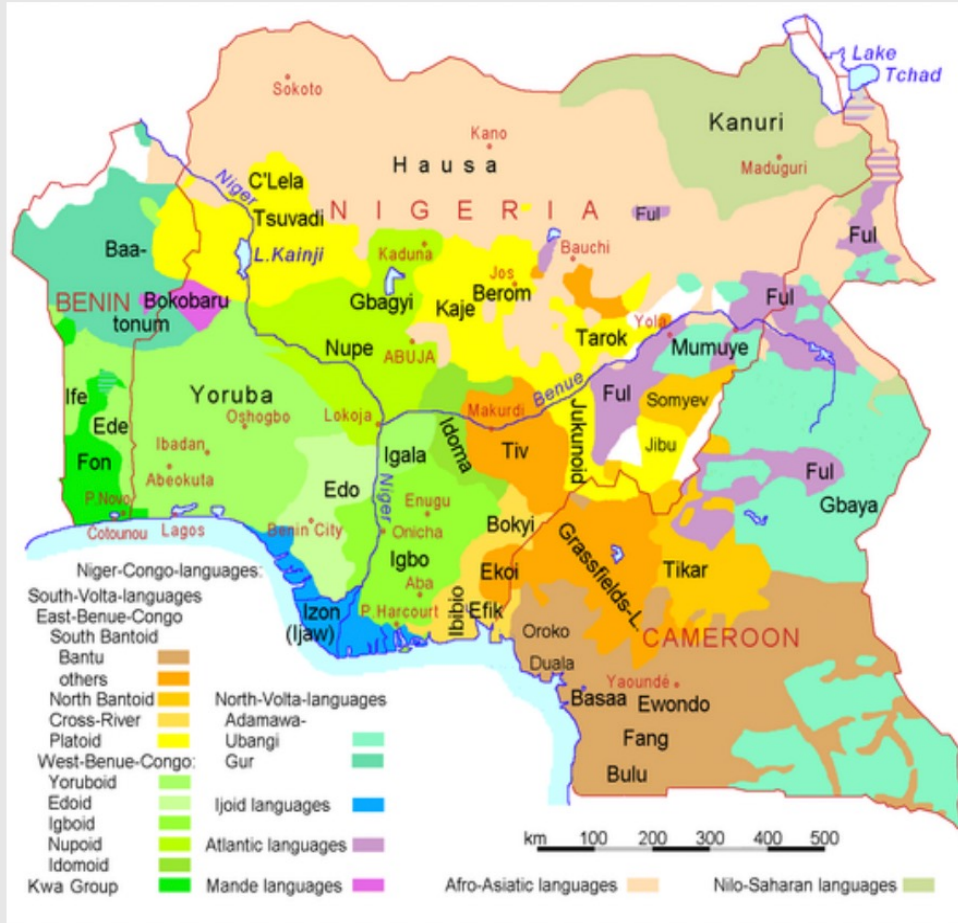


553 están en Nigeria
284 en Camerún

- 90% de las lenguas no han sido documentadas

*Datos poco confiables

Multilingüismo en África



laura.morgenthalergarcia@rub.de

República Federal de Nigeria

Federal Republic of Nigeria ([inglés](#))

Orílẹ̀-èdè Olómìnira Aláàpapọ̀ Nàìjíríà ([yoruba](#))

Jamhuriyar Taraiyar Nijeriya ([hausa](#))

Ọ̀hàńjíkọ̀ Ọ̀hànézè Nàìjíríyà ([igbo](#))

Republik Federaal bu Niiseriya ([fula](#))

ASIA – 700 lenguas



<https://www.wikidata.org/wiki/Q48>

<https://es.globalvoices.org/2021/02/27/objetos-perdidos-la-lucha-para-preservar-la-herencia-linguistica-de-nepal/>

Zonas lingüísticas “desconocidas”

Peso del inglés

Karaim en Ucrania, 6 hablantes

Ruso y chino en el norte

24 en peligro

37 en riesgo

126

3 con 1 hablante

415

159 *alta vulnerabilidad

Cuatro hablantes lengilu

- Central Asia
- North Asia
- Southeast Asia
- East Asia
- South Asia
- Western Asia



Las Américas



Norte América



Canadá:

- 53 lenguas, 33 en Columbia Británica (*)
- **Cree, ojibway e innuktitut** son las más vitales

Estados Unidos:

- **250 lenguas** de diez familias lingüísticas.
- **Navajo** la más vital



[ps://www.uv.mx/prensa/general/de-53-lenguas-indigenas-en-canada-solo-tres-prosperan/](https://www.uv.mx/prensa/general/de-53-lenguas-indigenas-en-canada-solo-tres-prosperan/)

Ojibwe: lengua transfronteriza Canadá y EEUU



El papel de la universidad

688 hablantes en Minnesota

- Southwest: *Ojibwa, Chippewa, Otchipwe, Ojibwe*
- Minnesota: *Ojibwe*
- East: *Nishnaabemwin (“Odaawaa”)*
- Northwest: *Saulteaux, Soto*

El renacimiento del Myamiia /Miami Illinois



America Latina y el Caribe

522 pueblos indígenas y 420 lenguas diferentes



www.alamy.com

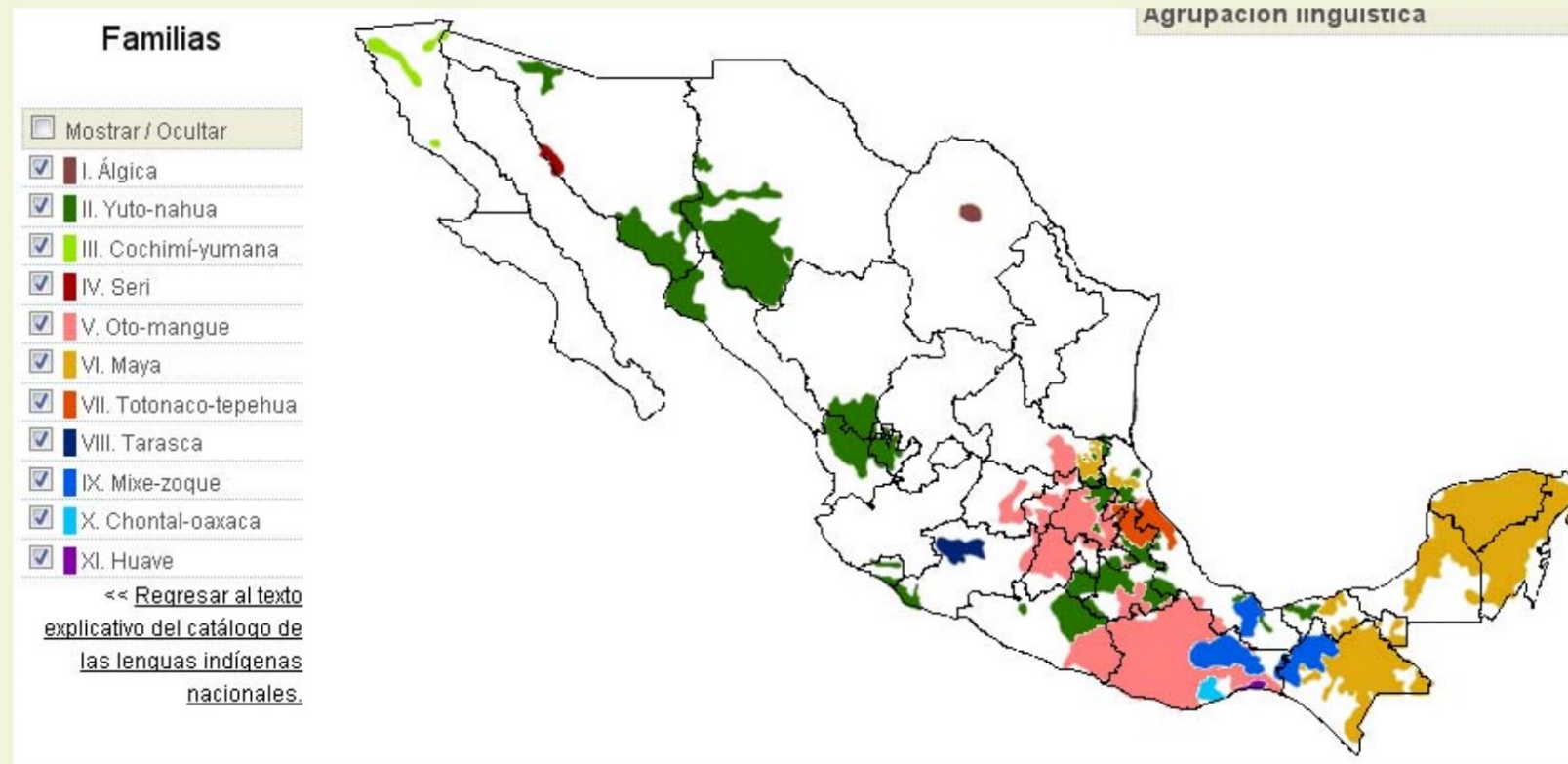


Atlas sociolingüístico de los pueblos de América Latina, 2009

Haboud 2022

México

DIVERSIDAD



- México es uno de los 10 países del mundo con mayor diversidad cultural y lingüística.
- Es el país que concentra la mayor población indígena en Latinoamérica.
- El patrimonio lingüístico de México está conformado por 11 familias lingüísticas, 68 agrupaciones lingüísticas y 364 variantes lingüísticas (INALI).
- En México se registran aproximadamente 7 173 534 hablantes de lenguas indígenas (INEGI-2015)



De las 68 lenguas en México:

- 22 están en rápido proceso de reemplazo. Incluye grandes grupos lingüísticos como el otomí y el maya
- 19 están en moderado proceso de reemplazo. Incluye las lenguas indígenas náhuatl y zapoteca.

Mesoamérica

México	68
Guatemala	22
Honduras	2
Panamá	6
Costa Rica	7
Nicaragua	6
El Salvador	6

Fuente: Willem Adelaar & J. Diego Quesada. "Meso-America". En, Moseley, Christopher (ed.). Encyclopedia of the World's Endangered Languages. Nueva York: Routledge: 197-209

Sudamérica

Países	Lenguas
Venezuela	31
Colombia	65
Ecuador	13
Perú	48
Paraguay	19
Bolivia	26
Chile	6
Argentina	20
Guyana	5
Guayana francesa	6
Surinam	2
Brasil	200
Total aproximado	441



A partir de Haboud, en prensa. Lenguas de América Latina. En, Moseley, C. (ed.)
Encyclopedia of the World's Endangered Languages (Second edition). NY: Routledge.

Brasil

- Pueblos indígenas: 241
- Lenguas indígenas: 200
- Lenguas de señas
- Lenguas criollas
- Variedades del portugués de contacto
- **Guaraní: más hablada**



Avances recientes – Constitución 1988



Guaraní cultura transfronteriza, alto grado de transmisión intergeneracional:

98% padres

99% hijos

89% nietos



Países del Area Andina

Países	Lenguas
Venezuela	31
Colombia	65
Ecuador	13
Perú	48
Bolivia	26
Chile	6
Argentina	20
Total aprox.	218



Bolivia: Cochabamba, Chuquisaca, Santa Cruz, **Potosí**,



Con alrededor de 10 millones de hablantes, el quechua es una lengua viva en: Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú.

Ecuador...

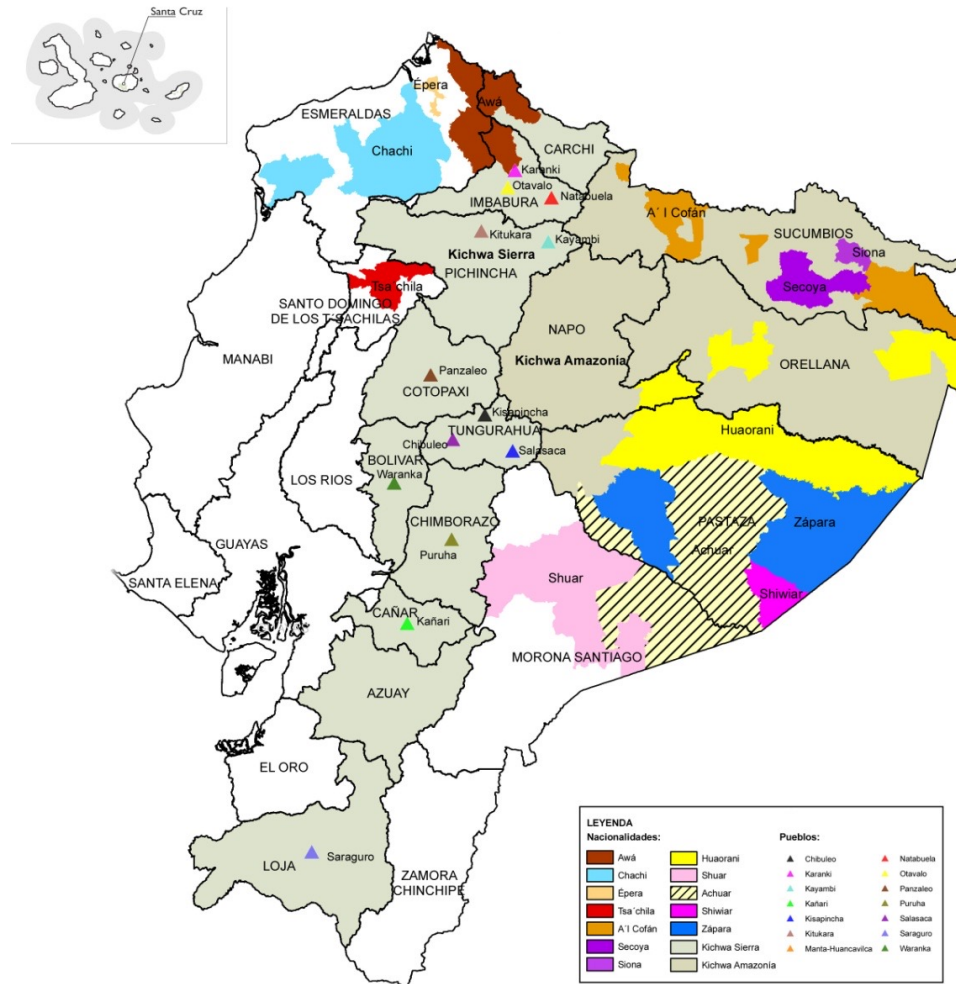
Población: 18 millones

Población Indígena:

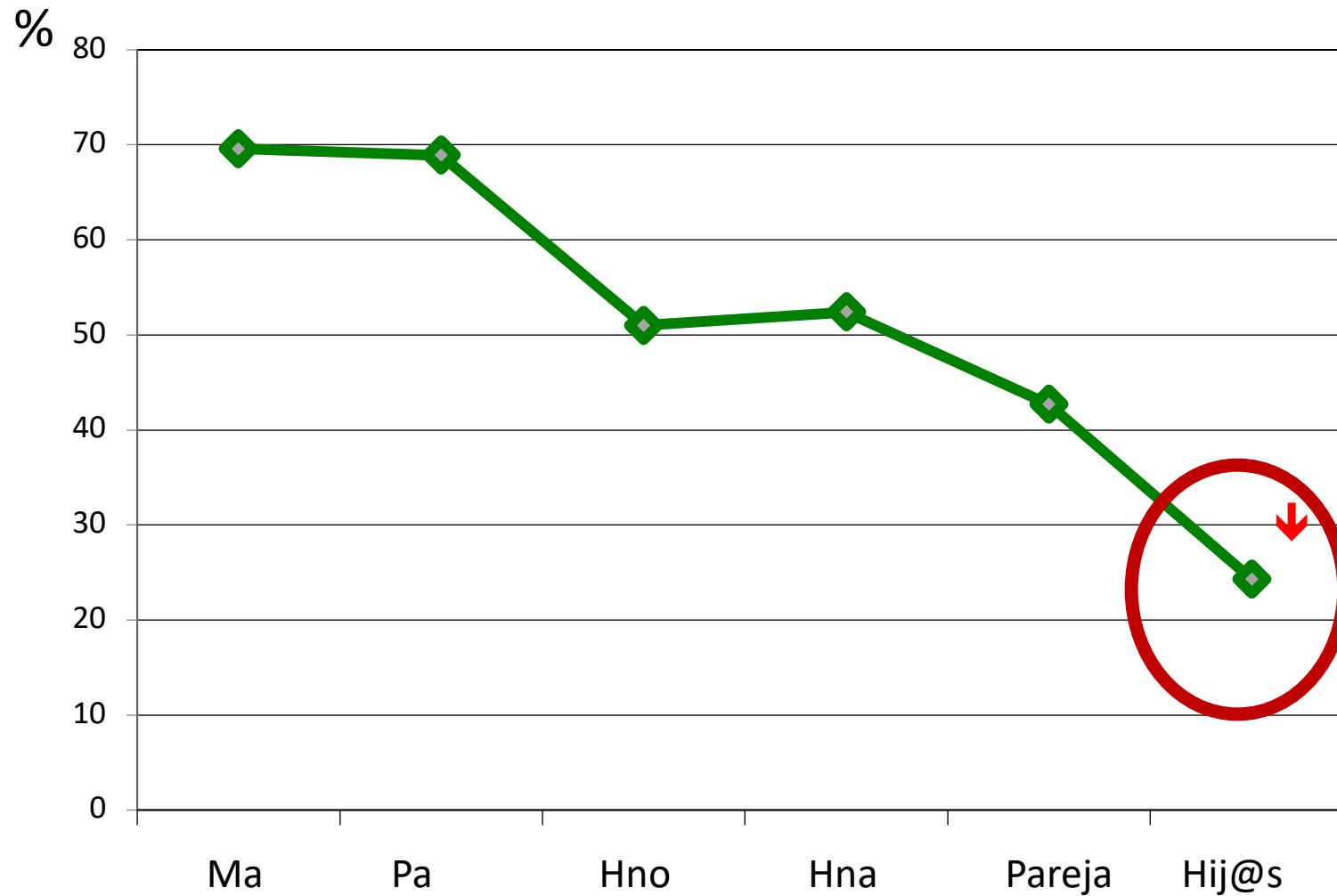
7% to 25%... 30%

14 Nacionalidades

13 Lenguas indígenas








Promedio de uso del Kichwa en la familia



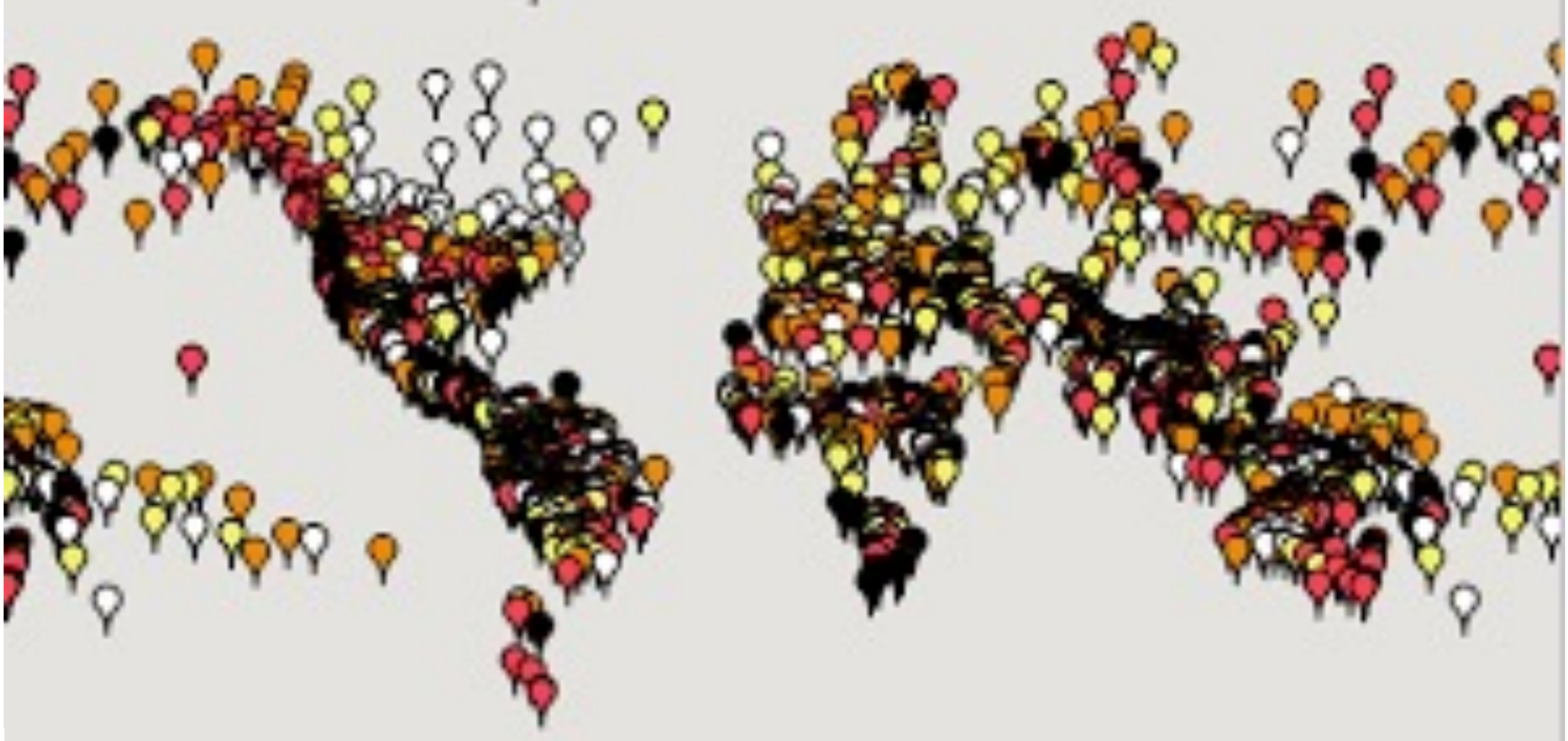
Haboud 2014-2017. Basado en 3700 entrevistas, conversaciones, observaciones...

Día de la lengua materna - Resumen de vitalidad

De alrededor de 7,000 lenguas:

- más de 200 se han extinguido durante las últimas tres generaciones 
- 538 están críticamente en peligro 
- 502 severamente en peligro 
- 632 definitivamente en peligro 
- 607 inseguros. 
- 199 idiomas tienen menos de una docena de hablantes nativos..... y varios tienen menos de 5 hablantes

ESTAMOS EN EMERGENCIA





Sin lengua, no hay vida



RETOS

- (no) transmisión entre generaciones

- **Determinantes estructurales**

niveles de pobreza

exclusión social

falta de reconocimiento legal

educación no pertinente

Irrespeto a los derechos humanos



DECADA DE LAS LENGUAS INDÍGENAS



Foto: Cortesía de Elvis Túquerres

**Celebremos, pero sobre todo
actuemos...y hagámoslo en unidad**



MUCHAS GRACIAS

Haboud, Marleen. 2022. Situación de las lenguas indígenas en el mundo y la urgencia de su revitalización. Primer Congreso Internacional de Revitalización Lingüística: Shimi Muyuta Tarshushpa. Ibarra 27-29 de abril, 2022)

mhaboud15@gmail.com // mhaboud@puce.edu.ec // geolinguisticaecuador@gmail.com
<https://oralidadmodernidad.org>

